

簡明哲學辭典

生活·讀書·新知 三聯書店出版

簡明哲學辭典

羅遜答爾，尤金合著

孫治方譯

生活·讀書·新知

三聯書店

М. РОЗЕНТАЛЬ И П. ЮДИН
КРАТКИЙ ФИЛОСОФСКИЙ СЛОВАРЬ

莫斯科國家政治書籍出版局 1939 年版



版權所有

生活·讀書·新知三聯書店出版

北京西總布胡同 29 號

*

1940 年新知初版

1949 年 4 月三聯第一版

1951 年 6 月長春印造第六版

31 $\frac{1}{2}$ × 43 $\frac{1}{8}$ • 226 定價頁 • 總號 322 • 分號 Q22

30,001—55,000 冊 • 定價 7,000 元

*

三聯 • 中華 • 商務 • 開明 • 聯營聯合組織

中國圖書發行公司發行

重 印 前 記

這本辭典是根據1939年俄文第一版 “Краткий философский словарь” (Под редакцией М. Розенталя и П. Юдина) 譯出的。編者之一的 П. Юдин 即是今春來華講學的尤金博士。這辭典是當作聯共(布)黨史簡明教程的參考資料出版的；主要目的是幫助讀者研究聯共(布)黨史簡明教程，特別是其中第四章第二節的“辯證唯物論與歷史唯物論”。編者在俄文第一版序言中說“這本簡明哲學辭典以幫助人們研究布爾什維克黨的理論基礎(馬列主義哲學)爲自己的任務。這本辭典並不包括所有的哲學概念和術語。它的任務是相當狹小的：釋明馬列主義古典作家著作中基本的、最通用的、常見的哲學概念”。這辭典出版後，當年(1939年)5月份出版的第10期布爾什維克雜誌上就給了很好的批評，認爲這辭典

55/70 3
5/160 12/16

最大的優點，便是能通俗、扼要而又明確地說明馬列主義哲學的許多基本概念和術語，但同時又能保持這哲學的高度的理論水準。該雜誌書評認為，在通俗、明確這一點上，甚至勝過蘇維埃大百科全書（第一版）和蘇維埃小百科全書。

這辭典的中譯本在1940年由新知書店初版，至今已十年多了，這十年多之間，前一個時期，對這譯本的出版情形，及讀者的反映，我不大清楚。（這譯本出版時譯者在解放區）。但是在1949年4月至1950年4月一年之間，這書僅在北京一地，即由三聯書店再版了四次。這說明簡明哲學辭典很受讀者歡迎。這是不足為奇的。因為，第一，這辭典的確具有上述之優點；第二，更重要的是，自從大陸基本解放以後，全國各地掀起了學習革命理論的熱潮，對馬列主義哲學的學習也普遍化了。而簡明哲學辭典對於初學哲學的人，確是能給予很大的幫助，確是很好的一種參考資料。至少在目前中國還沒有更好的哲學辭典）。

但據我所知，在簡明哲學辭典中譯本初版出世的同年，（1940年），俄文增訂本即已出版。這增訂本的字數，較1939年的初版，大概增加到兩倍左右，主要是增加了許多新的條目，某些原來的條目也加以重寫過了。這增訂本出版以來十年多之間，簡明哲學辭典很可能又有新的增訂，亦可能已另有新的辭典

出版。譯者本人對近年來蘇聯哲學出版物的情形不大清楚。同時目前又担任着別的工作，很難抽出時間來做研究或翻譯工作；因此曾向三聯建議，應另請別位對哲學有研究而懂得俄文的同志把增訂版譯出來補充進去。俄文中如有更新更好的哲學辭典出版，則應逕譯新的版本。但三聯認為在蘇聯新的辭典未到中國，因而還不能譯出以前，這根據初版本的舊譯本對讀者仍不無幫助。希望我先把舊譯本校訂一遍，改正一些錯誤，以應讀者的需要。我祇得答應了這一個要求。

我希望新版的辭典早日譯出，代替這個舊譯本；更希望研究哲學的同志能在最近期內自己編著一部適合中國讀者需要的哲學辭典。不僅包含有說明中國古代哲學史上的一些重要人物和學說的條目，而且更根據中國革命運動史上活生生的現實來說明馬列主義哲學上的一些基本概念。更重要的是，應把毛主席對馬列主義哲學的一些新的發揮吸收進去。

譯者

1951年1月8日

一 畫		『什麼是「人民之友」以 及他們怎樣同社會民 主主義作戰的』……25	
一元論……	15	牛頓……	26
一般的……	15		
二 畫		五 畫	
十八世紀的法蘭西唯		正，反，合……27	
物論……	16	正題，反題，綜合（合 題）……27	
二元論……	16	近代哲學……27	
人文主義……	16	古典的德意志哲學……28	
人們底生產關係……	17	白克烈……29	
人種……	18	『史的一元論』……30	
三 畫		目的論……30	
三段式……	19	矛盾……31	
上層建築……	20	外界，外面的世界……31	
四 畫		可能性和現實性……31	
不可知論……	21	生產力……32	
不間斷性……	21	生產工具……32	
中世紀的現實論……	21	生產方式……32	
『反杜林』……	21	生產關係……32	
反映說……	22	生產關係類型……32	
反題……	23	必然性和偶然性……34	
分析和綜合……	23	本質和現象……35	
方法論……	24	主體和客體……36	
內容和形式……	24	主觀方法，社會學上的……36	
太陽中心說……	24		

主觀觀念論.....	36	『共產黨宣言』.....	47
六 畫		列寧主義.....	48
自己運動.....	37	列寧主義基礎.....	49
自由和必然性.....	37	列寧主義問題.....	49
✓「自在之物」和「爲我之物」.....	38	伊壁鳩魯.....	49
「自在的」階級和「自爲的」階級.....	39	七 畫	
『自然界底辯證法』=		形而上學.....	50
✓『自然辯證法』.....	40	形式和內容.....	51
自然神論.....	40	形式邏輯.....	52
自發的唯物論.....	40	杜林.....	54
交互作用.....	41	否定底否定.....	54
先天的.....	41	決定論和非決定論.....	55
名目論.....	41	折衷主義=折衷論.....	56
存在.....	41	求神派和造神派.....	56
休姆.....	41	妥當的.....	57
因果性.....	42	別爾督夫.....	57
因素說.....	43	均衡.....	57
米哈伊洛夫斯基.....	44	八 畫	
汎神論.....	45	孟什維克式的觀念論.....	58
有神論.....	45	非決定論.....	58
地球中心說.....	45	非連續性.....	58
地理的唯物論.....	45	亞里士多德.....	58
地理環境.....	46	阿芬那流斯.....	59
共產主義.....	47	事物底首要的次要的質地.....	60
		法律.....	61

法蘭西唯物論	61
宗教	62
波格達諾夫	62
空間	63
空想的社會主義	63
抽象化	63
社會	63
社會生產力	63
社會主義和共產主義	64
『社會主義底發展—— 從烏托邦到科學』	65
社會存在和社會意識	66
社會底經濟機構	67
社會物質生活諸條件	67
社會·達爾文主義	68
社會經濟構成	68
社會學	69
社會學上的主觀方法	71
社會關係	71
物質	72
物質和感覺	72
物質財富底生產方式	73
知識勞動和體力勞動底 對立	74
具體真理	75

九 畫

後天的	77
-----	----

信仰論＝信仰主義	77
革命	77
拜物主義＝拜物教	78
柏拉圖	79
契爾內攝夫斯基	79
相對真理	80
相對論	81
科學	82
科學的共產主義	83
科學的抽象化	83
科學和哲學底黨派性	84
飛躍＝跳躍	85
客體	85
客觀的	85
客觀真理	85
客觀論＝客觀主義	86
客觀觀念論	86

十 畫

個人在歷史上	87
原子	88
原則的同格	89
修正主義：哲學上的	89
城市和鄉村的對立	90
烏托邦社會主義	90
馬克思主義·列寧主義	
＝馬·列主義	91
馬克思主義的哲學唯物	

論	97	唯名論	113
馬克思主義底理論源		唯我論 = 獨在論	113
泉	100	唯物史觀 = 唯物論的	
馬克思主義底認識論	101	歷史見解	114
馬克思主義的辯證法		唯物論	114
方法	101	『唯物論和經驗批判	
馬哈伊斯基風	104	論』	119
馬赫	104	唯理論 = 理性論 = 理	
馬赫主義	105	性主義	120
特殊的	105	唯覺論	121
倍恩斯坦	105	宿命論	121
真理	106	理性論 = 理性主義	121
財產	106	理論和實踐	121
財產關係	107	規律性，規律	122
『家族，私有財產和		庸俗唯物論	123
國家底起源』	107	國家	124
時間和空間	108	『國家和革命』	125
海爾姆霍爾疵	109	『從烏托邦社會主義	
神學	109	到科學社會主義』	127
哲學	109	教條，教條主義	127
哲學底基本問題	110	偶然性	127
『哲學筆記』	111	現象底普遍的聯繫，多	
素樸的現實論	111	交互作用	128
		現實論 中世紀的	128
		康德	129
		基礎和上層建築	132
		連續性	113
十 一 畫			
第一質地和第二質地	113		
唯心論	113		

十二 畫

單一的、特殊的和普遍的	133
統一和對立底鬥爭	133
進化和革命	134
都市和鄉村底對立	135
象形文字說	136
費協爾巴哈	136
『費協爾巴哈和德意志古典哲學底結束』	137
階級	138
階級在蘇聯	139
階級鬥爭	140
發展	141
黑格爾	142
黑爾威奇	144
無神論	145
無產階級專政＝無產階級獨裁	146
提特羅	148
普遍的	149
絕對真理	149
斯賓諾莎	150
量（數量）到質（質量）的轉變	151
間斷性和不間斷性＝	

不繼續性和繼續性 152

十三 畫

『資本論』	153
資產階級的客觀主義或客觀論	155
萬有神論	155
萬物有生論＝物活論	155
經院哲學＝煩瑣哲學	156
經濟和政治	156
經濟唯物論	157
經濟基礎	158
經濟機構	158
經驗	158
經驗一元論	159
經驗批判論	160
經驗象徵論	161
經驗論＝經驗主義	161
運動和靜止	162
煩瑣哲學	162
達爾文	162
達爾文主義	163
道德	164
意德沃羅基	165
意識形態	166
感覺	166
感覺論	166
感覺複合＝感覺綜合	167

跳躍	167
詭辯	167

十 四 畫

實用主義 = 實驗主義	
= 實際主義	169
實踐	169
實證論	169
實體	170
對立性	171
對立底統一	171
綜合	171
蒲列汗諾夫	171
赫拉克利圖斯	172
認識	173
認識論	173
演繹法	174
精靈論	174

十 五 畫

概念	175
德意志古典哲學	175
德謨克利圖斯	175
敵對，敵對的矛盾	176
範疇	176

十 六 畫

靜止	178
----------	-----

歷史唯物論或唯物論	
的歷史見解 = 唯物	
史觀	171
獨在論	181
獨斷主義	181
機械主義唯物論 = 機	
械唯物論	181
機械論者	182
霍爾巴赫	182

十 八 畫

歸納法和演繹法	184
---------------	-----

十 九 畫

『關於列寧主義底基	
礎』	185
『關於列寧主義底諸	
問題』 = 『關於列	
寧主義問題』	187
『關於對歷史的一元	
論觀點底發展問題	
』	189
藝術	190

二 十 畫

黨派性，科學底和哲	
學底	192

廿一畫

屬性	193
辯證法	193
辯證法底規律	194
『辯證法問題』=『關於辯證法問題』	195
辯證唯物論	195

廿三畫

變化說=變形說	198
邏輯	198

廿五畫

觀念形態	199
觀念論	199
觀念論的歷史見解=唯心史觀	202

一 畫

一元論 (Monism) 跟「二元論」(參考「二元論」條, 頁16)相反對, 祇承認一種本源的哲學學說。存在有唯物論的一元論和觀念論的一元論。唯物論者認為物質是現象底唯一的基礎。觀念論者認為精神(照黑格爾的說法就是絕對「觀念」或上帝)是一切現象底唯一本源。真正的一元論祇有辯證唯物論。

一般的 (Universal) 即「普遍的」, 見「單一的, 特殊的和普遍的」條, 頁133。

二

畫

十八世紀的法蘭西唯物論 (French Materialism of XVIII Century, the) 參考「唯物論」條，頁114。

二元論 (Dualism) 是一種哲學派別，它跟一元論 (Monism, 參考「一元論」條，頁15) 相反對，認為存在底本源不是一個，而是兩個不同的實體。例如特卡爾 (Descartes) 曾經認為人類是從兩種獨立的實體——肉體和精神——組合成的。二元論企圖調和並且結合唯物論和觀念論。辯證唯物論站在一元論的基礎上，而且否定二元論。辯證唯物論承認運動着的物質是自然界一切現象底首要原因，認為意識是次要的，是從物質派生出來的。

人文主義 (Humanism) 發生在十四世紀和十六世紀之間；是上進時期資產階級底世界觀。在那時，資產階級正在為着個人和科學底解放而鬥爭，為着反對封建制度和教會底桎梏，主張信仰人類和它的理性而鬥爭。早期的資產階級人文主義底著名代表人物，在意大利是：彼脫拉卡 (Petrarca, Francesco, 1304年——74年)，布嘉肖 (Boccaccio) 和其他諸人；在德國是愛拉士墨斯 (Erasmus, Desiderius) 和其他諸人。資產階級底人文主義在十八世紀啓蒙時期，達到了它的最盛期。資產階級在取得政權之後，放棄了人文主義的觀念，而且開始鎮壓任何自由思想底表示。在資本主義制度底條件下，不能有真正的人文主義存在。「……馬克思，列寧和斯大林底真正全人類的，無產階級的人文主義是以